

«I aquellas dulces *tensiones*  
Llenas de amorosas sales  
Serventesios i canciones,  
I aquellos juegos florales  
Con premios i distinciones.»

(JUAN ARÓLAS.—*Poesías.*)

PEAL O PIAL.

Por acá, donde no se usan los *peales* (especie de medias sin pié, o polainas) usamos sin embargo de la palabra para denotar la correhuela o tira de tela que, formando como estribos en las bocas de las piernas de los pantalones, impiden que éstos se suban, en español *trabillas*.

Lllaman los *quasos* echar un *pial* arrojar el lazo a las patas de un animal para manearlo i tumbarlo.

PEBRE.

*Pebre* es en España una salsa que se hace para sazonar algunas viandas i que se compone de pimienta i otras especias.

En Chile el plato de papas molidas.

PECADERO.

Lugar o diversion en que hai costumbre de mirar como tablas rasas las de Moises, i de pecar a roso i velloso:

«Convendria que se suprimiesen las procesiones nocturnas porque léjos de avivar la piedad no son ya mas que *pecaderos*» leemos en un diario.

«Desde entónces no he querido traer mas vino porque es causa de *pecaderos*, i yo soi hombre que tengo temor de Dios i mucha relijion.»

(*Huérfano.*)

*Pecadero* es, aunque vulgar, palabra de gran significanza i de la misma formacion que *bebedero*, *comeder*, etc.

PECHA, PECHAR.

*Pechar* tiene en la práctica del vulgo una significacion semejante a *topear*, con la diferencia de que, miéntras este último solo se aplica a los jinetes que arrancan sus caballos i arremeten unos contra otros procurando derribar al contrario, aquél se dice tambien de la jente de a pié que, en las procesiones i otras fiestas a que asiste una grande i desordenada concurrencia, tratan de penetrarla abriéndose camino a fuerza de codazos i empellones.

*Pecha* es la accion de *pechar*. Así dice una abuela a su nieto: «Vé a la Noche Buena; pero ¡cuidado con que vayas a meterte a la *pecha!*»

En castellano *pecha* es anticuado por *tributo*, i *pechar* significa pagar el tributo o *pecho*.

PECHOÑO, A.

Orijinariamente se llamó *pechoños* a los miembros de la hermandad o cofradía del Corazon de Jesus, instituida no ha muchos años en Santiago por un padre de la recoleccion franciscana.

Mas tarde, por extension i en sentido burlesco i despreciativo, se convirtió aquella voz en un apodo que se aplica a las personas piadosas. Su equivalente español es *santurrón*.

«Sintió un *pechoño* de murrudos brazos

Que la mano de un pillo

Le andaba rejistrando los bolsillos, etc.»

(Epigrama publicado en *La Estrella de Chile.*)

*Pechoñismo*, es el sistema que tiene por principios los de los *pechoños*, i por objeto que éstos se multipliquen.

*Pechoñería*, es la conducta propia de los afiliados en la Hermandad del Corazon de Jesus.

PECHUGA, ON, ONAZO

*Pechuga* es entre nosotros *desvergüenza*, *desenfado*, *desuello*; *pechugon*, el *desvergonzado*, el que anda siempre dispuesto a abusar de la bondad del prójimo. *Pechugonazo* el que posee esa cualidad en grado superlativo.

*Pechuga*, *pechugon*, *pechugonazo*, corren en las acepciones indicadas por toda la América latina. El señor Cuervo los trae entre sus provincialismos bogotanos, i en la página 99 de las *Poesías peruanas* de Juan de Arona leemos:

«I como el amor no es nuevo  
*Pechugonazo* el mancebo  
 No en ser puntual se molesta,  
 Diciéndose el inhumano:  
 «Que llegue tarde o temprano  
 He de hallar la cena puesta.»

PEDRO URDEMALES.

Es así como debería pronunciarse según advierte el señor Gormaz en sus *Correcciones lexicográficas*, i no *Pedro Urdemales*, como dicen también algunos.

Lo correcto no es, empero, ni lo uno ni lo otro, sino *Pedro Urdemalas*, como escribe el señor Salvá, o *Pedro de Urdemalas*, como quiere la Academia.

Cervantes tiene una comedia, *Pedro de Urde-malas*; i Quevedo en su *Visita de los Chistes* dice, *Urde-malas*; esto es *urde malas artes*.

PEGAR, PEGA (ESTAR EN LA)

Es chileno el uso de *pegar* en la acepción de *convenir*, venir bien una cosa con otra, asentar.

—«No hai, (castilla muja); pero hai rosada.

—No le pega ese color a las viejas.»

(Huérfano.)

Estar alguno en *la pega* o en *toda la pega*, es estar en su punto, sazón, como la mujer a los 15, (mejor sería a los 18 o 20) i el hombre a los 25.

PEGUAL.

Especie de cincha de cuero con una argolla metálica que sirve para amarrar el *lazo*, i sujetar con él a los animales enlazados.

«Te pelo (desuello) como animal

I despues hago a mi idea

De tu *guata* una correa

I del lomo un buen *pegual*.

(GUAJARDO.—Un lazo de verijas.)

PEINADOR.

Es *el que peina* i también la *toalla* o *sabanilla* que se suele poner el que se peina o afeita.

En Chile llamamos así el *tocador*.

PEINE, PEINETA.

Estas dos voces suelen confundirse con frecuencia por aquellos (i no son pocos) que ignoran que *peine* es el instrumento que sirve para arreglar el cabello; mientras que *peineta* es el peine, jeneralmente calado i arqueado, que usan las mujeres por adorno en la cabeza.

El *peine* es instrumento de utilidad estricta; la *peineta* es de exornacion i casi siempre de lujo.

PELADA (LA)

La *pelada*, llaman vulgarmente a *la muerte*, aludiendo sin duda a la circunstancia de carecer de pelo las calaveras, emblemas de aquélla.

## PELADERO.

Es en español el lugar en que se escaldan las aves i marraños para pelarlos.

Entre nosotros el sitio o campo árido, que carece totalmente de vegetacion. Por exajeracion, la hacienda o campo poco productivos, sobre todo por carecer de agua.

*Peladero eterno*, es un *peladero* superlativo.

## PELADO, O PELAO.

El peon que se embriaga todos los lunes, si es un tantico *pechugon* dirá que tiene la costumbre de *agarrar* todos los lunes un *pelao*.

«¡Ah! si cuando agarra una *tuna* (¿turca?) está con el *pelao* ocho dias.»

(Huérfano.)

## PELAR, PELAMBRE.

En lenguaje familiar chileno *se pela* a alguién cuando se murmura de él, se descubren sus faltas o vicios, se le desacredita. El *pelambre* es la accion de desacreditar i la misma calumnia o malévolos rumor con que se desacredita.

Un *pelado* es el que no tiene blanca, o como suele decirse, ni donde *caerse muerto*.

## PELEADO, A.

O mucho nos engañamos o debe reputarse chilienismo el uso de *peleado* en frases del tenor siguiente:

«Salude Ud. a todos los de la familia, ménos al tío Roque, por supuesto: ya sé que va para un año que están Udes. *peleados*.»

Lo propio seria *reñidos* o *tronados*.

## PELUCON.

Es mui probable que el orijen de este apodo con que se designaba a los prohombres del partido conservador ántes de que estuyese en boga el disparatado epíteto de *ultramontanos* con que al presente los designan sus enemigos, esté en la circunstancia de ser los ancianos por lo jeneral apegados a la tradicion i enemigos de novedades. Tambien pudo suceder, como creé el señor Vicuña Mackenna (*Diego Portales*, tomo I, páj. 12) que el llamarse *pelucones* a los conservadores viniése de usar éstos, cuando ya habia sido abandonada por los liberales, la peluca empolvada que estuvo de moda a fines del último siglo.

Sea de ello lo que fuere, lo cierto es que la idea que trae a la mente la palabra de que tratamos es compleja: un *pelucon*, no es un conservador así no mas; es un conservador de edad proveccta, por lo jeneral piadoso, de cuño antiguo, noble i acaudalado.

## PELUQUERÍA.

Hemos dado en la flor de llamar lo que en castellano se dice *barbería*, reservando este nombre a las tiendas de los figaros de la jente pobre i a las *carpas* de los rapistas del Tajamar i la Alameda abajo.

## PELLINGAJO.

Lo usamos como sinónimo de estropajo.  
El sucio, cascariento i desarrapado.

## PELLON.

Una de las pellejas de carnero, *guanaco*, zorro, etc. de que se compone el *avío* o *montura*.

Es probablemente una corruptela de *vellon* o una sin-

copa de *pellejon*, metaplasmo mui de la índole del castellano.  
 ..... «Solía mi madre sacar su alfombra i algunos *pello-*  
*nes* i banquillos de *paja* al patio, i colocándolos bajo el  
 gran naranjo que en medio de él habia, nos sentábamos  
 todos, vuelta la cara hácia la luna.»

(Z. RODRÍGUEZ.—*Loco Eustaquio*.)

(PENCA.)

Por *látigo*, *zurriago* es castellano, aun cuando lo que  
 llamamos *penca* no es propiamente el látigo, sino la como  
 palmeta, tejo o disco de suela que tiene en la punta.

*Quedar de la penca*, por quedar chasqueado, o *dejar a al-*  
*guno de la penca*, por dejarlo con un palmo de narices,  
 son frases provinciales de Chile.

PÉNDULA.

Dice el señor Cuervo:

«*Péndulo* es adjetivo i significa pendiente (v. gr. cuerpos  
*péndulos*;) sustantivase en la forma *péndulo* para denotar  
 en la estática cualquier cuerpo grave pendiente de un hilo  
 o cadenilla de modo que pueda oscilar libremente. El *pén-*  
*dulo* aplicado, con las convenientes modificaciones a re-  
 gular el movimiento de un reloj, toma el nombre de *péndo-*  
*la*; i es grosero error, por mas que corra en letra de mol-  
 de, llamarle *péndula*.»

PENSAMIENTO.

Por *trinitaria* no aparece en el Diccionario de la Aca-  
 demia. Es bastante usado, sin embargo, por buenos es-  
 critores, no solo americanos, sino tambien peninsulares.

«Frescos, gallardos siempre se mecian

En mi jardín, el mirto i la amapola,

I temblantes alzaban su corola

Mil bellós pensamientos con primor.»

(*Ensayos poéticos de Pia Rigan*.—Agridina Samper de  
 Ancizar.)

«I el triste pensamiento, i el morado  
 Alelí, con la púdica azucena.»

(HERIBERTO GARCÍA DE QUEVEDO.—*El proscrito*.)

«PENSAMIENTO. Bot. Flor pequeña del jénero de la vio-  
 leta que no tiene mas que cinco pétalos, jeneralmente de  
 amarillo violáceo.»

(DOMÍNGUEZ.—*Diccionario*.)

PEPA.

Acerca de esta palabra dice el señor Cuervo:

«*Pepita* es voz mui castellana por la simiente de cier-  
 tas frutas, como naranjas, manzanas, etc. Hé aquí com-  
 probantes:

«De una *pepita* de melon nace una mata de melones i  
 en cada melon tanta abundancia de *pepitas* para separar  
 i conservar esta especie. ¡Pues qué diré de la *pepita* del  
 naranjo sembrado? ¡Cuántas otras naranjas i *pepitas* lleva,  
 i esto cada un año!»

(FRAI LUIS DE GRANADA.—*Símbolo de la Fé*.)

«Si tomásemos agora la *pepita* de un melocoton o de  
 otro árbol cualquiera.....»

(FRAI LUIS DE LEON.—*Nombres de Cristo*.)

Los españoles dicen tambien *pipa*, *hueso* o *cuesco*,  
 pero no *pepa* como los bogotanos: estos nos parecen mas  
 consecuentes que esos otros; sin embargo, es de advertirse  
 que *pepita* i *pipa* no se aplican generalmente sino a las  
 simientes planas i mas largas; el aguacate, el durazno,  
 etc., tienen *hueso* o *cuesco*.

«Aunque los duraznos se pueden plantar de rama o de  
 algunos pimpollos de los que suelen echar al pié, pocas  
 veces aciertan, ni aun salen buenos; i por esto es mejor,  
 pues tiene mui granada simiente en los *cuescos*, ponerlos  
 dellos.»

(HERRERA.—*Agricultura jeneral*.)

«El aguacate da un fruto del grandor de una pera grande, cuya carne, así como el *hueso* son un manjar agradable.»

(ACADEMIA. — *Diccionario.*)

El uso peruano de la voz que tratamos puede verse en el articulillo que Juan de Arona le dedica en sus *Apuntes*, i que es como sigue:

«PEPA. — No es en español sino el familiar de Josefa i hablan pésimamente los que la toman como sinónimo de de *cuesco* o *hueso* de fruta. Cuando la simiente o semilla es pequeña como la de la uva, melon, sandía, o como la de los lavaderos de oro (por analogía) entónces sí, se dice *pepita*; pero no *pepa*.»

«Mas claro: hai muchas frutas que tienen *pepita*; no se conoce ninguna con *pepa*.»

Para no gastar mas palabras en tan menudas cosas, diremos que en Chile estamos inocentes del pecado de calumniar a los melocotones, i lúcumas, suponiendo que tengan *pepu*, aunque a la verdad cometemos sin escrúpulo el ménos grave de atribuirselas a las uvas, *chirimoyas*, melones, calabazas, etc., que segun se ha probado, para los españoles tienen solo *pipas* o *pepitas*.

También llamamos *pepa* a la enfermedad de gallinas que consiste en una escrescencia a modo de lenteja que sale a las tales debajo de la lengua, i que en castellano es *pepita*.

PEQUEN.

Si hacemos mencion de este avechuchó (*noctua canicularia*) es solo con el fin de recordar la decidora frase: *Como el pequen, o como, la del pequen*, para dar a entender que la persona de quien se dice, es tibia, sin principios, ni voluntad, ni carácter, ni enerjía para nada.

PERCALA.

El nombre español de la tela de algodón que llaman *percala*, es *percal*.

«No es fuerza que en violar ponga su ahinco  
Lo que suelen llamar buena crianza...  
O si es mujer con estudiado brinco  
Arremangue el *percal* i la cotanza.»

(BRETON. — *Desvergüenza.*)

PERCAN.

*Percan*, es voz de la lengua araucana en la cual tiene la significacion de *moho*, que es tambien la que muchos le atribuyen en nuestro país.

El queso, la ropa, el dulce, etc., se *apercancon* cuando aparecen cubiertos de los pequeños hongos que constituyen el moho.

PESCADOR, PESCADERO.

Es comun llamar *pescadores* a los *pescaderos*, i en prueba vaya el siguiente ejemplo sacado de un documento oficial:

«No son comprendidos en el artículo anterior los cargadores i enfardeladores del comercio, carniceros, *pescadores*, verduleros i toda persona cuyo ejercicio necesite precisamente usar alguna de dichas armas; i esta no la podrán llevar a la cinta sino como una herramienta de que tienen que servirse en su ejercicio i deben usarlas solamente para el caso de abrir i retobar fardos en los almacenes o tiendas, de vender carne i *pescado* o verduras para lo cual solo se servirán de cuchillo o navaja sin punta.»

(Bando jeneral de policía para el departamento de Santiago, 1853.)

PESCUEZETE.

Quando era de moda (ya va siendo cosa de provincianos i de jente de medio pelo) que los caballeros i damas anduviesen en los paseos i en las calles de bracero (vulgo *bracete*) los rotos, para no quedarse atras, máxime es-

tando un tanto achispados, se tomaban por el pescuezo, i el andar así llamaban andar de *pescuezete*.

«Grandes cuadrillas de mineros a pié, de *pescuezete* con su cada una i fuertes pelotones de caballería armados de odres de agua, etc.»

(JOTABECHE.—*El Carnaval.*)

## PETACA.

Es voz de origen haitiano, que se encuentra ya en todos los diccionarios de la lengua, el de la Academia inclusive. Arca o caja de cuero, hacia en lo antiguo los oficios de baul en las alcobas i de maleta en los viajes. Hoy las que se conservan (porque ni *petacas* ni tinajas creemos que se trabajen nuevas) sirven para el envase i acarreo de la uva, i otras frutas.

«Pasó luego un hombre arreando dos mulas cargadas de *petacas* vacías que seguían el mismo camino que yo.»

(Z. RODRÍGUEZ.—*Loco Eustaquio.*)

## PETARDEARSE.

No recordamos haber visto en buen autor empleado como reflejo el verbo *petardear* en el sentido de *engañarse*, sufrir un *petardo*.

«Esta era mui elegante

I de cara nada fea;

Por cierto *se petardea*

Quien de la mujer se fia.»

(GUAJARDO.—*Los Rempujadores.*)

## PETATE.

En español, el hombre *embustero*, *estafador*, *despreciable*.

Indicando cierta especie de *estera fina*, es un chilenis-

mo, o mas exactamente, un provincialismo americano, tan feliz que ha sido adoptado ya por la Academia.

Sobre esta voz dice el señor de Arona:

«PETATE.—Así llamamos constantemente lo que en Madrid no se conoce sino con el nombre de *estera*.»

«La estera nuestra, es una pequenísima pieza hecha de *titora* (junco o enea) que la jente pobre emplea (o empleaba, pues ya entre nosotros no hai jente pobre i todo el mundo calza botín de Preville, rueda coche de plaza i duerme catre) que la jente pobre emplea para tender delante de su cama i a veces por toda cama (allá en los buenos tiempos).»

«Hai tambien esteras de carrizo que sirven exclusivamente para cubrir techos con la respectiva *torta de barro*.»

«Hé aquí todas nuestras *esteras*. En cuanto a las de Madrid, ya lo hemos dicho, no es conocida aquí con otro nombre que el de *petate*.»

## PETIPIEZA.

Es un galicismo que espeluzna. Dígase *sainete*.

## PICACENA, PICARSE.

*Picarse por ofenderse, enfadarse*, provocado de alguna palabra o acción injuriosa, es castellano, i por consiguiente *picado*, *a*, para designar al que está enojado. No puede decirse, en verdad, otro tanto de *picacena* que, como equivalente de *pique*, es un chilenuismo de tomo i lomo.

Un uso de *picarse* que no nos atrevemos a señalar como provincial de Chile, pero que nos parece oportuno recordar aquí, es el que nos muestran estos versos de Guajardo:

«*Se picó a norte* la mar

I tanto se enfureció

Que en breve rato creció

I hacia al pueblo temblar.»

(*Gran temporal en Valparaíso.*)

## PICADA (O GRANO.)

Llaman así en los campos la *pústula* i *carbunco maligno*, sin duda por haber observado que el desarrollo de esta enfermedad se debé a la picadura de insectos que la llevan consigo por haberse infestado *picando* a animales atacados de aquel mal.

## PICANA, ANAZO, ANEAR.

*Picana*, *picanazo* i *picanear* son provincialismos chilenos.

El equivalente castizo de la primera es *ajada* «la vara, según el Diccionario de la Academia, que en un extremo tiene una punta de hierro con que los boyeros i labradores pican a los bueyes i a las mulas.»

*Picanazo*, es en castellano *aguijonazo*.

*Picanear*, tiene los equivalentes *aguijar* i *aguijonear*.

Equivocóse por lo tanto el señor Gormaz cuando en sus *Correcciones* propuso a *pica* i *picadu* como propias para reemplazar a *picana*, bien así como erró también proponiendo el jenerico *picar* por *picanear*.

«I viendo que no entraba

El arado en el suelo

Daba de *picanazos*

Al buei sin agotar su sufrimiento.»

(DANIEL BARROS GREZ.—*Fábulas orijinales*.)

«I yo arando en el campo, mi tarea

Habia de sacar de mejor gana

Si no me estimulase la *picana*?»

(SIMON CORDOVÉS.—*El Asno i el Buei*.)

«Para animar o *aguijonear* los animales de tiro o carguío solo será permitido hacer uso de látigo o de *ajada* o *pica* con punta de hierro.»

(Decreto del intendente S. Lira, 23 de abril de 1858.)

## PICARON, ERO, A.

*Picaron* llamamos, a la chilena, una especie de fruta de sarten que se asemeja a lo que en España llaman *buñuelos* como un huevo a otro huevo.

*Picaronero* es el que hace o vende *picarones*.

## PIC-NIC.

Palabra inglesa que emplean algunos que ignoran su idioma. Su equivalente castizo es *jira*.

«Es un concurrente habitual a las *jiras* que con frecuencia disponemos.»

(BARALT.—*Diccionario de Galicismos*.)

## PICOTON.

El golpe que dan las aves con el pico se llama *picotazo*.

## PICHOLEO, PICHOLEAR.

*Picholeo* es chilenuismo de uso frecuente entre la jente de medio pelo. Equivale a *zambra*, *holgorio* (Campoamor escribe *jolgorio*) en que se baila, canta i bebe sin respeto alguno a las leyes de la etiqueta i aun a veces con mui poco a las de la moral.

*Picholeo* se diferencia de *remolienda* solo en que ésta parece indicar un grado mayor de familiaridad i descoco.

La *remolienda* es prima hermana de la *orjia*: i el *picholeo* es mas próximo pariente del *bureo* que de ésta.

## PICHUNCHA.

Jeneralmente mujer pública, i a veces también *manceba*.

## PIDUYES.

Del araucano *pidillui*, lombriz.

Nombre vulgar de los oxiuros vermiculares, ascárides: pequeñas lombrices que viven en la parte inferior del tubo digestivo.

*Estar con piduyes* o tenerlos, se dice figuradamente de los que no se están quietos en el asiento.

## PIÉ.

Acerca de esta voz hace el señor Cuervo las siguientes apuntaciones, perfectamente aplicables a nuestro lenguaje:

«Tratándose de árboles i plantas, *pié* es el tronco i muchas veces se toma por todo el árbol entero (?) segun se observa en este ejemplo: «Cierta que no es fácil, en cortijos de veinte o treinta mil *piés* de olivo recolectar el fruto con mucho primor.» (OCHOA.—*Paris, Londres i Madrid*, páj. 175); no significa empero la parte de una planta que se toma para obtener otra semejante; esto lleva distintos nombres segun las especies; *barbados* o *sierpes* son los renuevos o hijuelos que nacen de las raices de otros árboles a mayor o menor distancia de sus troncos; *esqueje*, *pimpollo*, *planton* o *rampollo* es el cogollo, vástago o rama desgajada; *estaca* es un tronco de rama nueva, verde i jugosa, cortada por ámbos extremos i a la parte inferior o raigal con una punta a manera de pluma de escribir; *acodo* (i en las vides *mugron*, *revuelto*) es un cogollo, vástago o rama que, sin separársele de la planta madre, se le dobla i cubre de tierra i por la porcion soterrada brota raices.»

Véase BAJO.

## PIFIA, AR.

Son castizos *pifia* por el golpe falso que se da con el taco a la bola en el juego de billar, i *pifiar* por el acto de

herir a la bola de esa suerte. En este último sentido decimos en Chile *dar pifia*.

Debe tenerse por provincial de toda la América española, segun Salvá, el uso de *pifia* por burla, silbos, manifestaciones de disgusto en los que oyen o miran, i *pifiar* por burlarse de alguno, silbarlo, darle vaya.

«¡—Hombre! ¿a quién *pifias* así

Con tanta furia i teson?

—El razonar baladí, etc.»

(Z. RODRÍGUEZ.—*En la barra*.)

## PIJE.

Véase FUTRE.

## PILA.

El aparato que en plazas, paseos o jardines da salida al agua conducida por cañerías i que se compone las mas de las veces de alguna estatua i de uno o de varios pilones, no se llama, como nosotros acostumbramos, *pila*, sino *fuenta*, segun lo comprueban los ejemplos que van en seguida:

«Acullá ve una artificiosa *fuenta* de jaspe variado i de liso mármol compuesta.»

(CERVANTES.—*Quijote*.)

«Aquella bellísima *fuenta* de lapislázuli i alabastro es la del Buen Suceso en donde, como en pleito de acreedores, están los aguadores (*no aguateros*) gallegos i coritos gozando de sus antelaciones para henchir de agua sus cántaros.»

(GUEVARA.—*Diablo Cojuelo*.)

«Delante de la iglesia hai un terraplen que da vuelta, i por cuyo costado se puede asomar el que lo pasea, i ver una *fuenta* con su pilon que se apoya en el muro, etc.»

(FERNAN CABALLERO.—*La Estrella de Vandalia*.)



«En la parte central del jardín (de la plaza de Concepción) i dejando a su pié una extensa avenida circular, se alza una soberbia *pila*, cuya majestuosa columna soporta la estatua de la diosa Ceres, etc.»

(RÉCAREDO S. TORNERO.—*Chile ilustrado*.)

## PILLO.

Ménos usado que *roto*, que es el calificativo que sirve de ordinario para designar a los individuos de la última clase, a los mas pobres desaliñados i zaparrastrosos, tiene una significación mui semejante.

El provincialismo mejicano equivalente a *pililo* es *lépero*.

En cuanto a *roto* no es un chilenismo como muchos creen, sino voz mui castiza que, en la acepción mas usual en Chile, empleó Cervantes i en su tiempo i despues muchos notables escritores.

«Voi al enganche i me engancho,

Iba un *pililo* diciendo:

En siete pesos me vendo

No he de valer mas que un *chancho*»

(GUAJARDO.—*Los Enganchados*.)

## PILON, ONA.

De la voz araucana *pilún*, *oreja*, hemos formado *pilon*, *ona*, palabra de que nos servimos para expresar que la persona o animal a que la aplicamos no tiene mas que una sola oreja.

Ignoramos si hai en castellano algun adjetivo de significación equivalente a *pilon*. Solo sabemos que a los tales se les llama *muengos* en la isla de Cuba.

«El Tenorio por lo pronto no siente el dolor ni sabe que queda *pilon*; pero un momento despues se ve con una oreja ménos i marcha en persecución de la dama.»

(*El Chilote*.—Núm. de 13 de marzo de 1874.)

## PILLO.

Del araucano *pillu*, especie de cigüeña.  
Por extensión se aplica a las personas flácas i zancudas.

En la acepción de *pícaro*, *bellaco*, *bribon*, es castellano.

## PINGANILLA.

*Relamido*, *pisaverde*, *lechuquino*. Aplicase especialmente a los hombres delgados i de pequeña estatura.

Tambien se usa en el Perú:

«¡Qué ño este! ¡Qué *pinganilla*

Tan *liso*! Se me atraviesa

En la garganta el muñeco!

(FELIPE PARDO.—*Una huérfana en Chorrillos*.)

## PININO.

Del niño que empieza a sostenerse sobre los piés, decimos nosotros que hace *pininos*, i decimos mal, pues lo castizo es *pinos*, *pinicos*, *pinillos*, *pinitos*.

Los cubanos, segun Salvá, dicen *peninos*.

## PINTA.

El mineral *chancado* suele calificarse de tres maneras segun su clase. *Pinta* es el mas rico, *despinte* un poco inferior, *granzas* el mas pobre.

*Pintador* se llama al *panizo* o criadero de metal que promete minerales abundantes i de buena clase.

## PINTAR, PINTOR.

*Pintor* es el *pisaverde*, la persona afectada en sus maneras, especialmente en el vestir, el *pintuero*.